

ЛЕЙСЯ, ПЕСНЯ СЧАСТЛИВОЙ ТУРКМЕНИИ



Рис. Б. Аввакумова и В. Евенко.

Л Е Н И Н БЕРДЫ КЕРБАБАЕВ

Вождем
от бронзового века
ведется счет до наших дней,
а не родился человека
потомству ближе и родней,
кто он, кто расорый различиям
и расстояньям вопреки

из уст рабочим кличем
Соединим метрики...
И тем
велики Владимир Ленин,
что, как его ни возвеличи,
он прост и правдою нетленен,
что он всегда с людьми, Ильин.
Перевод с туркменского.

ПОЛНЯТСЯ ХЛОПКОМ
ЗАКРОМА РОДИНЫ
СЫРДАРЬИНСКАЯ ОБЛАСТЬ

448 ТЫСЯЧ ТОНН

Претворяя в жизнь решения XXIII съезда Коммунистической партии, мартовского (1965 г.) и майского (1966 г.) Пленумов ЦК КПСС, хлопкоробы Сырдарьинской области, проведя сев хлопчатника в ранние сроки, обеспечив хороший уход за посевами, вырастили в текущем году — первом году пятилетки — богатый урожай и досрочно, 11 ноября, выполнили план заготовок хлопка.

Государству продано более 448 тысяч тонн «белого золота», около 71 процента заготовленного хлопка приватными сортами.

Благодаря широкому применению механизации хлопкоуборочными машинами собрано более 255 тысяч тонн сырья, или 57 процентов от общего сбора.

Определив свои возможности, хлопкоробы области взялись дополнительно продать государству 12 тысяч тонн хлопка и довести валовой сбор до 460 тысяч тонн, убрать весь урожай без потерь и в лучшие агротехнические сроки провести все осенне-зимние работы под урожай будущего года.

В ЦК КП Узбекистана, ПРЕЗИДИУМЕ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА УЗБЕКСКОЙ ССР И СОВЕТЕ МИНИСТРОВ УЗБЕКСКОЙ ССР

КРАСНЫЕ ЗНАМENA —
ПЕРЕДОВИКАМ ЗЯБЛЕВОЙ ПАХОТЫ

ЦК КП Узбекистана, Президиум Верховного Совета и Совет Министров Узбекской ССР учредили переходящее Красное знамя для поощрения передовых областей и Каракалпакской АССР за высокие темпы и качество зяблевой вспашки под урожай юбилейного, 1967 года. Знамя будет присуждаться раз в пятидневии.

Одновременно с вручением Красного знамени выдаются пять золотых автомобилей для продажи передовым хозяйствам и 1.000 рублей за премирование передовиков пахоты.

Обкомом партии, Совету Министров Каракалпакской АССР и областным комитетам рекомендовано учредить переходящие Красные знамена для поощрения районов за лучшие показатели по подъему зяби.

ПЕРВЫЕ ПОБЕДИТЕЛИ

ЦК КП Узбекистана, Президиум Верховного Совета и Совет Министров Узбекской ССР, рассмотрев итоги социалистического соревнования по вспашке зяби по состоянию на 10 ноября, приказали переходящее Красное знамя ЦК КП Узбекистана, Президиуму Верховного Совета и Совета Министров Узбекской ССР САМАРКАНДСКОЙ ОБЛАСТИ (секретарь обкома партии т. Усманов, председатель облисполкома т. Ходжаков, начальник областного управления сельского хозяйства т. Истомин, директор треста сельхозтехники т. Мухитдинов, председатель областного объединения «Узсельхозтехника» т. Аракелов), выполнившем план подъема зяби на 106 процентов.

Отмечена умелая организация зяблевой пахоты в Ташкентской области.

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!



ПРАВДА ВОСТОКА

ГАЗЕТА
ИЗДАЕТСЯ
С АПРЕЛЯ
1917 ГОДА

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА КОМПАРТИИ УЗБЕКИСТАНА,
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА И СОВЕТА МИНИСТРОВ УЗБЕКСКОЙ ССР

№ 259 (15204)

Суббота, 12 ноября 1966 года

Цена 2 коп.

СЕГОДНЯ
ОТКРЫВАЕТСЯ
ДЕКАДА
ТУРКМЕНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ
И ИСКУССТВА

Аскад
МУХТАР,
писатель

ДОБРОГО ПУТИ! НА ОБОИХ БЕРЕГАХ АМУ

КАРЫ-НИЯЗОВ,

академик

ИСТОРИЧЕСКИЕ судьбы народов Средней Азии тесно переплетаются между собой. Эта дружба зародилась в условиях ожесточенной борьбы против иноземных и местных врагов, когда эта дружба приобрела принципиально новые особенности и стала новую эпоху, когда она неизмеримо развила и окрепла.

Одна из замечательных традиций нашего советского времени — взаимные декады культуры и искусства, которые не существуют нигде в мире. В этом обрамлении достойны внимания опыты братских литературы и искусства братских республик, что способствует дальнейшему, еще более успешному развитию этих областей духовной жизни.

Мне довелось побывать в Ташкенте не давно, еще вчера, когда я был в Узбекистане.

Я, как и все советские люди, с большим интересом слушаю за успехами братского туркменского народа и видя достижения Советского Туркменистана, искренне радуюсь им. Да, мы можем гордиться успехами нашего народа, наша советская действительность, такова закономерность нашего развития.

Сегодня в столице нашей республики — Ташкенте открывается декада литературы и искусства братского Туркменистана. Приветствуя первый думы участников декады — посланных братского туркменского народа, мы желаем нашим друзьям наилучших успехов. Счастливого пути, декада!

ЕВДОНИЯ наша республика приветствует посланников древней земли Махтумкулы. Туркменский народ послал нам самых выдающихся мастеров своего яркого, самобытного искусства и литературы.

Сегодня друзья приехали к нам в такие радостные дни: когда хлопкоробы Узбекистана и весь народ с честью выполнили свою долг перед Родиной, с большим подъемом готовятся к празднику четырехмиллионного урожая, к празднику осеннего изобилия.

Декада — это прежде всего близкое единство с широким читателем. Наши книги будут иметь возможность находить друзей в других республиках, встречаться с людьми разных профессий, силачеств, разных возрастов. И всюду — мы в этом уверены — они почувствуют любовь и дружбу, и праздники четырехмиллионного урожая, и праздник литературы и искусства.

Дружба наших культур, их взаимовлияние, их взаимное обогащение стали тем волшебным ключом, который позволяет открывать нам все новые и новые духовные богатства.

Наши творческие сотрудничество — одно из ярких выражений дружбы двух братских народов, стоящих на обоих берегах благородной реки Аму, величественно протекающей между нашими республиками, объединяющими древние земли.

ПОД СОЛНЦЕМ ДРУЖБЫ

Я. ХУДАЙБЕРДЫЕВ, секретарь ЦК КП Туркменистана

И ВОТ мы снова в крепких объятиях своих братьев и сестер. Сегодня в Ташкенте начинается декада туркменской литературы и искусства в братской Узбекистане. Это большой праздник, серьезный экзамен расцветающей культуры Туркменистана.

Трудно переоценить значение этого важнейшего события в укреплении дружбы между народами нашей страны, в формировании единой коммунистической культуры. Взаимоотношения между советским народом это не просто дружба — это вечное братство, вечно расцветающее под сенью ленинской национальной политики Коммунистической партии.

И если сегодня Советский Союз можно сравнять с могучим деревом, то две республики — Узбекистан и Туркменистан — две цветущие, восточные ветви этого громадного дерева.

Много общего в исторических судьбах наших народов и в быту, и в экономике, и в культуре. В прошлом они совместно боролись против своих угнетателей и вместе доблестно защищали свободу и равенство. Великий Октябрь не только освободил наши народы от вековой эксплуатации и угнетения, но и вывел их на широкий путь социального прогресса. В братском союзе освобожденных народов тауншипами Узбекистана и Туркменистана успешно построены социализм и наука.

Народные пословицы гласят: «В трудный час полонишься на соседа» и «Друзья познаются в беде». Всегда и во всем — и в дни радости, и в дни горести — мы стоим рядом, плечом к плечу. Туркмены гордятся каждым новым успехом братского Узбекистана, каждая новая победа Туркменистана радует узбеков. Мы отдаляем дань глубокому уважению и восхищаемся мастером ташкентской художественной школы, ее представителями творческой молодежи республики — цвет нашей культуры — благодаря высшим традициям заведениям Узбекистана, которые они окончили. Огромной популярностью у слушателей пользуются произведения талантливых выпускников Ташкентской государственной консерватории. Ташкентские вузы подготовили большой отряд высоквалифицированных кадров для различных отраслей народного хозяйства и культуры республики. Мы с благодарностью вспоминаем огромную помощь учебных заведений Узбекистана в развитии науки и подготовке научных кадров.

Под яркими лучами Великого Октября ранее угнетенные народы расправили свои плечи, со всей уверенностью продемонстрировали миру, что они способны.

Теперь Узбекистан и Туркменистан обогнали многие капиталистические страны Запада не только в сельском хозяйстве и промышленности, но и в науке, и в культурном развитии.

Торжество нынешней декады еще раз покажут, каких высот добились наши народы в культурной жизни.

Четыре года тому назад мы с открытым сердцем встречали японских литераторов. Декада вывела в большую празднико книге.

Куда бы ни приезжали узбекские писатели — в столицу Туркменистана и его, западные районы, на берега Шавата, Мургаба или Лебапа — всюду они могли убедиться в гостеприимстве туркмен.

Знакомство узбекского зрителя с творчеством ташкентских писателей, проявляющих геройизм перед стихией природы. Нынешнее бедствие, случившееся на Ташкент, причинило острую боль нашим сердцам. Мы не могли равнодушно смотреть на несчастье брата. Ашхабадцы, труженики республики делают все, что в их силах, для того, чтобы как можно скорее Ташкент залечил раны, наложенные землетрясением.

При этом мы всегда помним братскую помощь узбекского народа во время стихийного бедствия — землетрясения, обрушившегося на Ашхабад и некоторые другие районы Туркмении в печально-памятную осень 1948 года. Мы гордимся тем, что стояли на стороне землетрясения.

Трудящиеся Туркменистана хорошо знакомы с литературой и искусством братского Узбекистана. Туркменский читатель на родном языке читает многие произведения выдающихся узбекских писателей, со сцен на которых труппы туркменских театров, а также туркменские фильмы, читают произведения старейшин туркменской советской литературы Берды Кербабаева, Беки Сейтакова, Тузишан, Эсековой, Ата Атаджапова, Кара Сейтлиева, Керима Курбангаспасова, Хидира Деряева, Айнур Курбановы и других авторов. Лучшие наши певцы и танцовщицы, мастера сценического искусства побывали во многих городах и кишлаках Узбекистана.

Вместе с книгами писателей друзей братских республик на полях туркменского читателя виду занимает туркменская литература. Любимыми произведениями давно стали «Фархад и Ширин», роман «Навон», принадлежащий перу Айбека. Среди книг, выпущенных издательством «Туркменстан», — повесть «Туркменистан», — повесть «Птичка-невеличка» А. Каахара, поэзия «Кашмирская песня» и романы «Сильные бури» и «Могущая волна» Ш. Раширова, «Сестры» А. Мухтара.

В дни декады узбекские друзья увидят выступления нашего прославленного танцевального ансамбля, услышат концерты Государственного оркестра народных инструментов и Государственной филармонии. Состоятся встречи деятелей узбекской культуры, литературы и искусства с нашими видными писателями, художниками, поэтами, композиторами. Во многих городах Узбекистана пройдут фестивали туркменских кинофильмов, встречи зрителей с ведущими работниками киноискусства. Жители Ташкента познакомятся с произведениями туркменских художников.

Узбеки и туркмены — родные братья. Когда брат едет к брату, он должен взять с собой такой подарок, который может доставить истинную радость. Мы твердо убеждены в том, что представители туркменской культуры это почувают.

В свою очередь декада поможет нам увидеть своими глазами большие достижения тружеников братского Узбекистана во всех областях жизни, особенно успехи в области литературы и искусства, внедрить положительный опыт узбекских друзей в практику наших творческих коллективов.

Нам будут весьма полезны творческие советы и замечания талантливого узбекского народа, его замечательных деятелей культуры.

Нет сомнения в том, что декада туркменской литературы и искусства в Узбекистане явится еще одним важным событием в наших международных отношениях и сыграет большую роль в дальнейшем укреплении дружбы и братства между узбекским и туркменским народами, во взаимообогащении двух братских культур, в решении важных задач, поставленных перед деятелями литературы и искусства.

С праздником культуры двух братских республик, дорогие друзья!



Группа участников туркменской декады (слева направо): А. Маджидов — артист Государственной филармонии, С. Джуманаев — заслуженный артист Туркменской ССР, К. Джапаров — заслуженный деятель искусств Туркменской ССР, главный балетмейстер театра оперы и балета г. Ашхабада, С. Айрапетян — дирижер ансамбля народного танца, Т. Ибраимова — артистка ансамбля танца, А. Азизов — балетмейстер Чарджоукской народной филармонии, Г. Утарова — артистка ансамбля танца, С. Дальянц — артист ансамбля танца, Г. Балысев — скрипачка ансамбля танца, С. Джакарова — заслуженная артистка Туркменской ССР, Ж. Смелянская — артистка ансамбля танца, И. Чумакова — артистка ансамбля танца. Фото А. Палехова.



